



PENDANT CEILING LIGHT/LED- PENDELLEUCHTE/SUSPENSION À LED

GB IE NL MT

PENDANT CEILING LIGHT

Assembly instructions and safety notes

DE AT BE CH

LED-PENDELLEUCHTE

Montage- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

SUSPENSION À LED

Instructions de montage et
consignes de sécurité

NL BE

LED-PENDELLAMP

Montage- en veiligheidsinstructies

PL

LAMPA WISZĄCA LED

Wskazówki dotyczące montażu
oraz bezpieczeństwa

CZ

ZÁVĚSNÉ LED SVÍTLIDLO

Montážní a bezpečnostní pokyny

SK

LED ZÁVESNÉ SVIETIDLO

Montážne a bezpečnostné pokyny

ES

LÁMPARA LED COLGANTE

Instrucciones de montaje y seguridad

DK

LED-PENDELLAMPE

Monterings- og sikkerhedsanvisninger

IT CH MT

LAMPADA LED A SOSPENSIONE

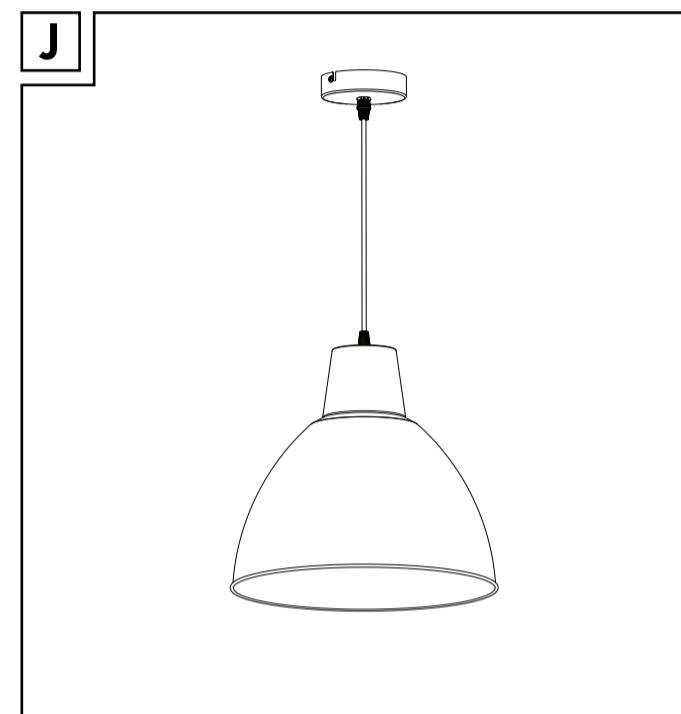
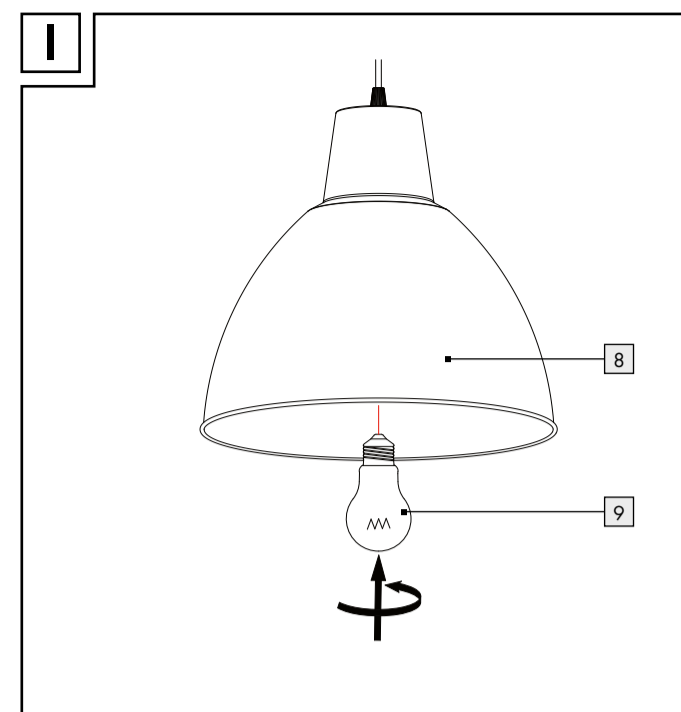
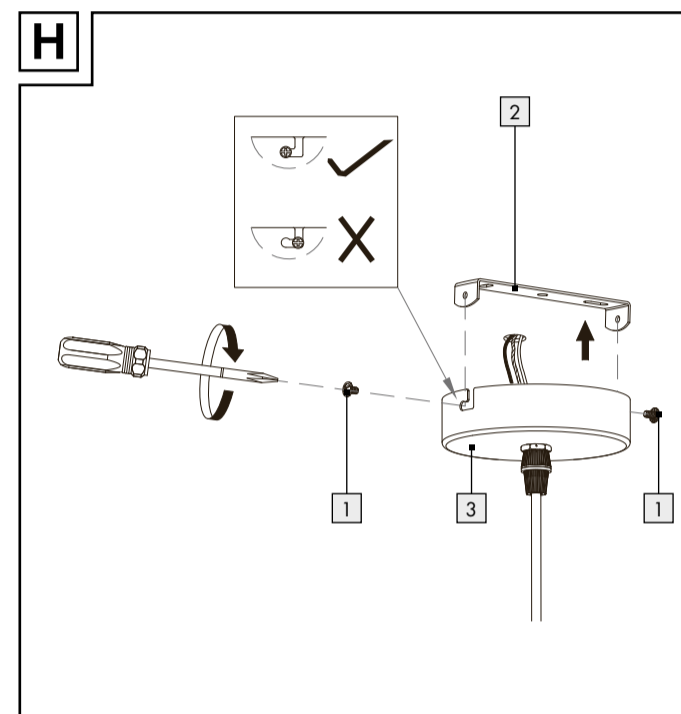
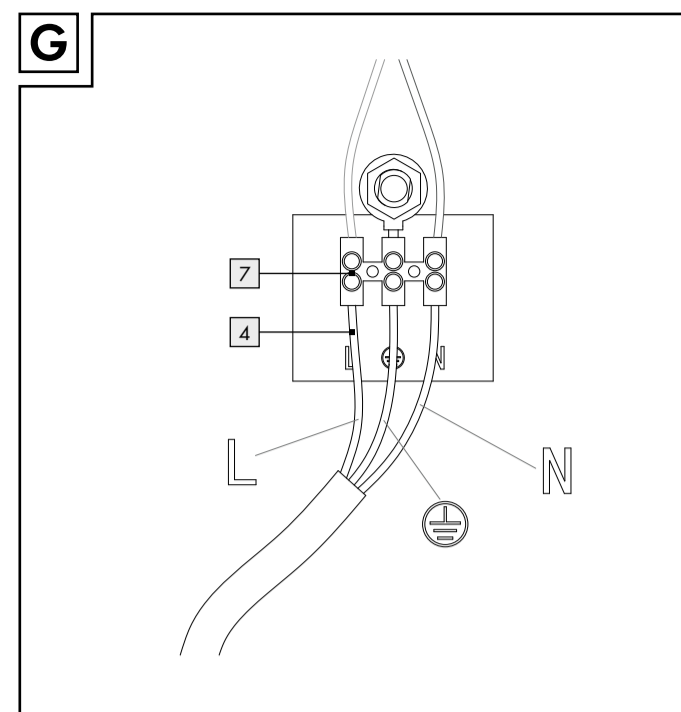
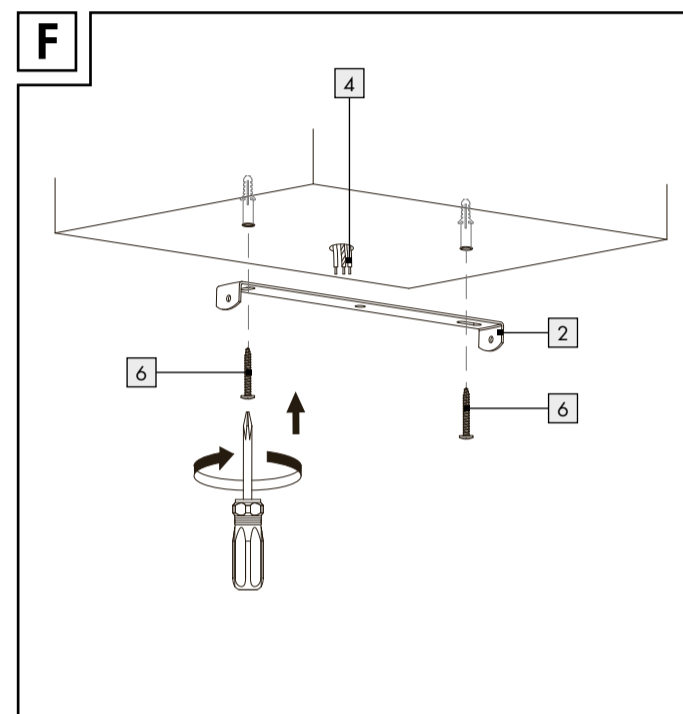
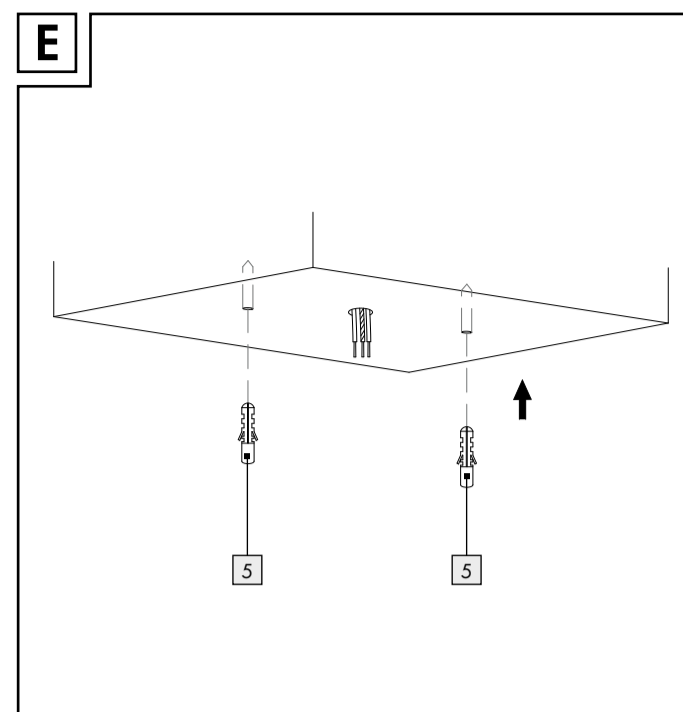
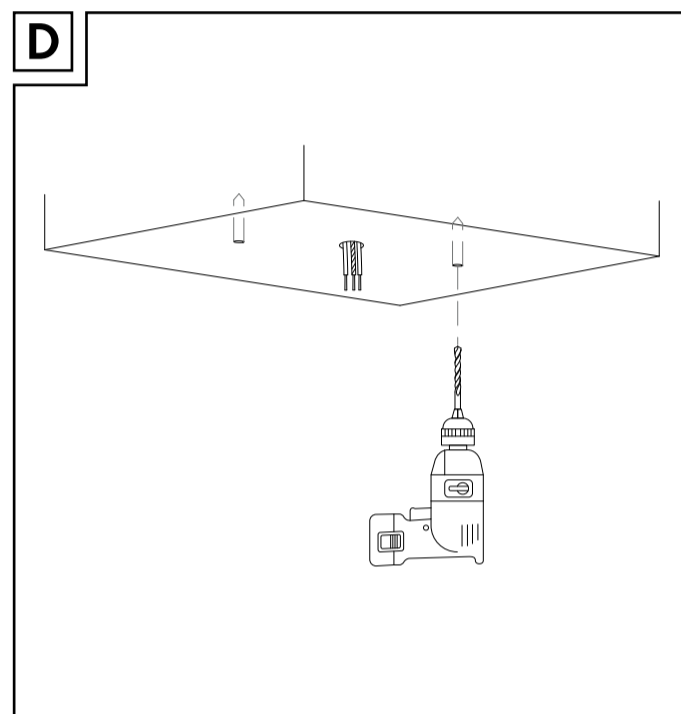
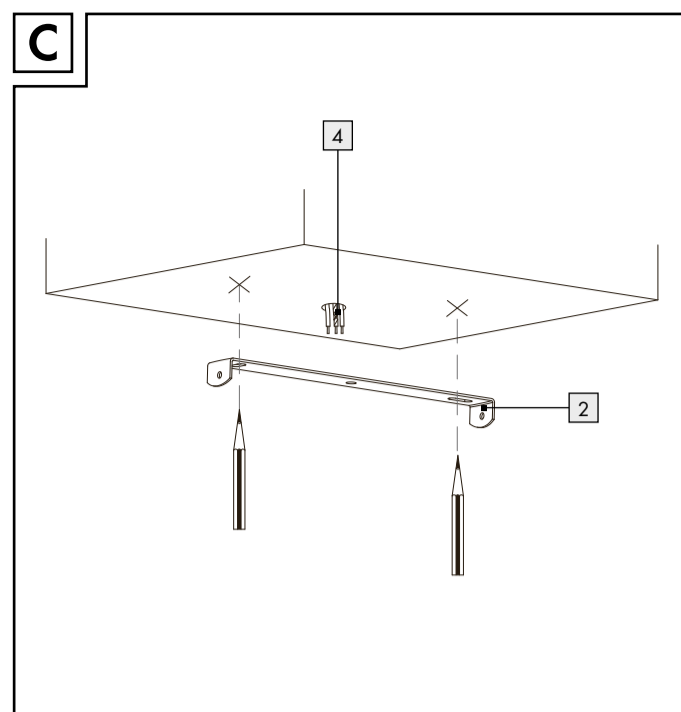
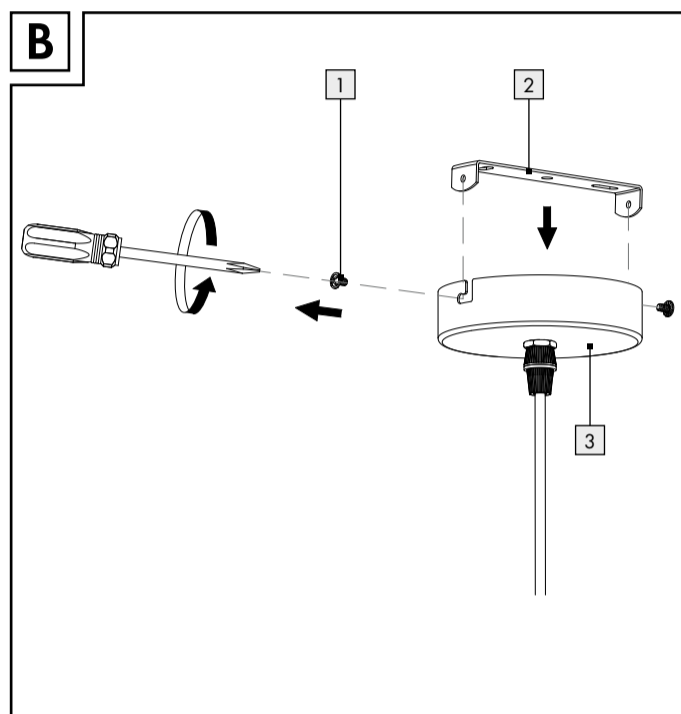
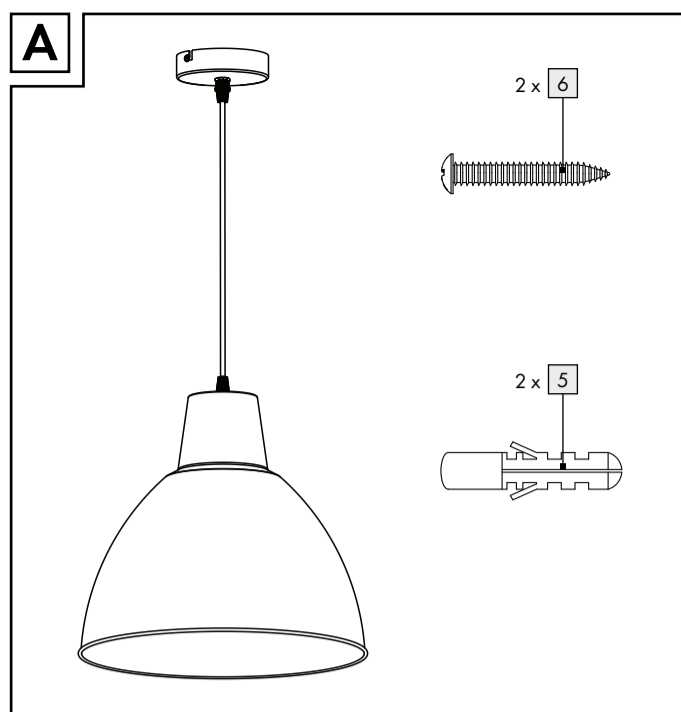
Manuale di istruzioni di montaggio
e di sicurezza

HU

LED LÁMPA

Szerelési- és Biztonsági utasítások

IAN 500582_2504



List of pictograms used	
	Alternating current/voltage
	For indoor use only
	The LED bulb is replaceable.
	The light is not suitable for a dimmer or electronic switches.
	Protective earth
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety instructions
	Instruction for use

Pendant Ceiling Light

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500582_2504.

● Intended use

This product is intended for use indoors only, in dry and enclosed rooms. The product can be mounted on all surfaces of normal flammability. The

electrician installing the product must ensure that the product is not installed on a moist or conductive surface! The product is not intended for commercial use.

● Parts description

- 1 Screw of luminaire housing
- 2 Base
- 3 Luminaire housing
- 4 Connection cable
- 5 Dowel
- 6 Mounting screw
- 7 Luminaire connector
- 8 Lamp head
- 9 LED bulb

● Technical data

Pendant ceiling light:

Operating voltage: 230V~, 50Hz

Lamp holder: 1 x E27, max. 10W LED

Protection class: I

GS certified

LED bulb:

Model no: HG12305

Operating voltage: 230V~ 50Hz (4.2W, 470lm, 2700K, Ra ≥ 90, non dimmable, E27)

This product contains a light source of energy efficiency class E.

● Scope of delivery

- 1 Pendant light
- 1 LED bulb (4.2W, E27) (non-dimmable)
- 2 Dowels
- 2 Screws
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use

● Safety

Safety instructions

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

- WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of the reach of children at all times.

- This product is not a toy. Keep away from children. Children are not able to understand the dangers that can arise when handling this product.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not allow the product or the packaging materials to lie around unattended. Plastic film or bags, Styrofoam etc. can turn into dangerous toys for children.

- This product is designed for use indoors only, in dry and enclosed rooms.

Avoid the danger of death from electric shock!

- Verify the existing mains voltage corresponds to the required voltage of the product (see "technical data") before using it.
- Always check the product and the mains supply for damage before connecting it to the mains. A damaged product represents the danger of death from electric shock.
- Do not use the product if you detect any damage.
- In the event of damage, repairs or other problems with the product, please consult an electrician.
- Never open any of the components of the electrical equipment or insert any objects into the same components. This will pose a risk of fatal injury from electric shock.
- For installation, please contact qualified electrician if you have any doubt.

CAUTION! DANGER OF BURN INJURIES! To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 min before touching it. The product can become very hot.

- Do not use this product for dimmers or electronic switches. It is not suitable for these purposes.
- Before installation, check whether the included mounting material is suitable for the ceiling on which you are aiming to mount the product.
- The LED bulb [9] is not dimmable.
- The LED bulb [9] can only be replaced by the same model or an LED bulb with a maximum output of 10W.
- The LED bulb can only be used in dry location only.

- The weight of LED bulbs is significantly higher than that of the bulb for which they are a replacement. Attention should be drawn to the fact that the increased weight may reduce the mechanical stability of certain luminaires and lampholder and may impair contact marking and lamp retention in other luminaires.
- The external flexible cable or cord of this product cannot be replaced; if the cord is damaged, the product shall be disposed of.

● Before use

Note: Remove all packaging materials from the product.
Important: The electrical connection must be established by a qualified electrician, or a person trained to perform electrical installations. This person must be familiar with the properties of the product and the connection regulations.

- Before installation, familiarise yourself with all instructions and illustrations in this manual and with the product itself.
- Before installation, make sure that there is no voltage present in the cable to which you plan to connect the product. To do this, remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (0 position).
- Use a voltage tester to check that no voltage is present.

● Installation

Note: You will need an electric drill for the installation.
CAUTION! RISK OF INJURY! Please refer to the operating instructions of your electric drill.

- Remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (0 position) before you start to install the product.
- Unscrew the screws of luminaire housing [1] and remove the base [2] from luminaire housing [3] (see Fig. B).

- Hold the base [2] in the desired installation position. Use a pencil to mark where to drill holes for the desired installation position (see Fig. C).
- Using a 7.5 mm masonry drill, drill a 37 mm deep hole into the marked positions (see Fig. D).
- Insert the dowel [5] into each drill hole (see Fig. E). If necessary, use a hammer to help you insert the plugs.
- Fix the base [2] to the ceiling using the mounting screws [6] (see Fig. F).
- Use a screwdriver to fasten the connection cable [4] to luminaire connector [7] (see Fig. G).

Note: Make sure that you insert and fasten the individual wires from the building's electrical wiring to the correct marking in the luminaire connector [7]. Live wire: black or brown, L symbol. Neutral wire: blue, N symbol. Earth wire: green/yellow.

- Install the luminaire housing [3] to the base [2] and fixed it with screws of luminaire housing [1]. Noted make sure the screws of luminaire housing [1] are at correct position (see Fig. H).
- Insert the LED bulb [9] to the lamp head [8] (see Fig. I).
- Reinsert the fuse or turn on the circuit breaker in the fuse box (I position). The product is now ready for use (see Fig. J).

● Replacing the LED bulb

Note: To avoid burns, only change the LED bulb [9] when product light is disconnected from the mains and the LED bulb [9] has cooled down.

- Before changing the LED bulb [9], make sure that there is no voltage present. To do this, remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (0 position).
- Wait about 3 minutes until the LED bulb [9] has cooled down and remove it.
- Insert the new LED bulb [9].
- Reinsert the fuse or turn on the circuit breaker in the fuse box (I position). Check that the product is functioning correctly.

● Maintenance and cleaning

- Allow the product to cool down completely.
- Do not use solvents, benzene or similar substances. They could damage the product.
- WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!** Before carrying out any tasks on the product, switch off the electrical circuit at the circuit breaker box or remove the fuse from the fuse box.
- WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** For electrical safety, never clean the product with water or other liquids, or immerse it in water.
- Only use a dry, lint-free cloth for cleaning.

- After finishing the maintenance and cleaning, reinsert the fuse or switch the circuit breaker on again.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

● Biztonság

Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓTI GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- ⚠ FIGYELMEZTETÉSI KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől.
- Ez a termék nem játékszer, gyermekek kezébe nem való. A gyermekek nem ismerik fel a termék használatakor felmerülő veszélyeket.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
- Ne hagyja a terméket vagy a csomagolóanyagot felügyelet nélkül. Műanyag fóliák/zacsok, hungarocell részek stb. a gyermekek számára veszélyes játékszerekké válhatnak.
- A termék kizárólag beltéri, száraz és zárt helyiségekben használható.

Kerülje el az áramütés általi életveszélyt

- Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik a termékhez szükséges üzemi feszültséggel (lásd „Műszaki adatok”).
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt mindig vizsgálja meg a terméket és a hálózati csatlakozó kábel esetleges sérülések szempontjából. A sérült termék áramütés okozta életveszélyt jelent.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- A termék sérülése esetén, annak javíttatása céljából, vagy a termékkel kapcsolatos más problémák fellépése esetén forduljon egy elektromos szakemberhez.
- Soha ne szerelje szét az elektromos berendezéseket, és ne dugjon ezekbe tárgyakat. Az ilyen jellegű beavatkozások áramütés miatti életveszélyt jelentenek.

- Ha kétségei vannak, felszerelés céljából forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- ⚠ VIGYÁZATI ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék ki legyen kapcsolva és legalább 15 percig lehűljön, mielőtt hozzáér. A termék nagyon felforrósodhat.
- Ne használja ezt a terméket fényerő-szabályozókkal vagy elektronikus kapcsolókkal. Ezekre a célokra nem alkalmas.
- Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy a mellékelt rögzítőanyag alkalmas-e arra a falra vagy mennyezetre, amelyre a terméket rögzíteni kívánja.
- A LED-izzó [9] nem szabályozható fényerőjű.
- A LED-izzót [9] csak azonos modellre, vagy egy 10W maximális teljesítményű LED-izzóra szabad cserélni.
- A LED-izzó csak száraz helyiségekben használható.

- A LED izzók súlya lényegesen nagyobb, mint az általuk pótolni izzóké. Figyelembe kell venni, hogy a megnövekedett súly csökkentheti bizonyos lámpák és foglalatok mechanikai stabilitását, és más lámpák esetén befolyásolhatja az érintkezési jelölést és a lámpa stabilitását.
- A termék külső, rugalmas kábele vagy vezetéke nem cserélhető. Ha a vezeték megsérül, ártalmatlanítani kell a terméket.

● Az üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
Fontos: Az elektromos csatlakoztatást egy szakképzett villanyszerelőnek, vagy egy villanszerelésre betanított személynek kell elvégeznie. Ennek a személynek ismernie kell a termék tulajdonságait és a csatlakoztatásra vonatkozó előírásokat.

- A felszerelés előtt ismerkedjen meg a jelen útmutatóban feltüntetett valamennyi előírással és ábrával, valamint magával a termékkel.
- Felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy nincs feszültség azon a kábelen, amelyre a terméket csatlakoztatni kívánja. Ehhez vegye ki a biztosítékot, vagy kapcsolja ki a megszakítót a biztosítószekrényben (0 állás).
- Feszültségvizsgálóval ellenőrizze, hogy nincs-e feszültség.

● Felszerelés

Tudnivaló: A felszereléshez egy fúrógépre van szüksége.
VIGYÁZATI SÉRÜLÉSVESZÉLY! Tartsa be a fúrógépe használati útmutatójának az utasításait.

- Távolítsa el a biztosítékot, vagy kapcsolja ki a biztosítószekrényben lévő megszakítót (0 állás), mielőtt megkezdené a termék felszerelését.

- Lazítsa meg a lámpatest csavarját [1] és vegye le az aljzatot [2] a lámpatestről [3] (lásd B ábra).
- Tartsa az aljzatot [2] a kívánt felszerelési pozícióban. Tollal jelölje meg azokat a pontokat, ahol a kívánt felszerelési helyen lyukakat kell fúrni (lásd C ábra).
- Fúrja egy 7,5 mm-es kőfúróval mintegy 37 mm mély furatokat a megjelölt pontokon (lásd D ábra).
- Toljon minden furatba egy tiplit [5] (lásd E ábra). Szükség esetén üsse be egy kalapáccsal.
- Rögzítse az aljzatot [2] a szerelőcsavarokkal [6] a plafonra (lásd F ábra).
- Húzza meg a csatlakozókábel[4] egy csavarhúzóval a lámpacsatlakozón [7] (lásd G ábra).
- Tudnivaló:** Ügyeljen arra, hogy az épület elektromos huzalozásának egyes vezetékei a lámpacsatlakozó [7] megfelelő jelöléseibe helyezze és rögzítse. Feszültség alatt álló huzal: fekete vagy barna, Lszimbólum. Semleges huzal: kék, N-szimbólum. Földelőhuzal: zöld-sárga.
- Szerelje a lámpatestet [3] az aljzatra [2] és rögzítse a lámpatest csavarjaival [1]. Ügyeljen arra, hogy a lámpatest csavarjai [1] a megfelelő pozícióban legyenek (lásd H ábra).
- Helyezze be a LED-izzót [9] a lámpafejbe [8] (lásd I ábra).
- Helyezze vissza a biztosítékot, vagy kapcsolja vissza a megszakítót a biztosítószekrényben (I állás). A termék most használatra kész (lásd J ábra).

● A LED-izzó cseréje

Tudnivaló: Égési sérülések elkerülése érdekében csak akkor cserélje ki a LED-izzót [9], ha leválasztotta a terméket az elektromos hálózatról, és lehűlt a LED-izzó [9].

- A LED-izzó [9] cseréje előtt gondoskodjon arról, hogy a lámpa feszültségmentes. Ehhez vegye ki a biztosítékot, vagy kapcsolja ki a megszakítót a biztosítószekrényben (0 állás).
- Várjon kb. 3 percet, amíg lehűlt a LED-izzó [9] és távolítsa el.
- Helyezze be az új LED-izzót [9].
- Helyezze vissza a biztosítékot, vagy kapcsolja vissza a megszakítót a biztosítószekrényben (I állás). Ellenőrizze a termék helyes működését.

● Karbantartás és tisztítás

- Hagyja teljesen lehűlni a terméket.
- Ne használjon oldószert, benzint vagy hasonló szereket. Egyébként a termék károsodhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY! A termékén végzendő összes munka előtt kapcsolja ki a biztosítószekrényben az áramkört, vagy távolítsa el a csavaros biztosítékokat a biztosítószekrényben.

⚠ FIGYELMEZTETÉSI ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Elektromos biztonsági okokból tilos a terméket vízzel vagy más folyadékokkal tisztítani, vagy vízbe meríteni.

- A tisztításhoz csak egy száraz és szőszmentes kendőt használjon.
- Karbantartás és tisztítás után helyezze vissza a biztosítékot, vagy kapcsolja vissza a megszakítót.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 –7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a ház tartási szembébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Cet appareil et les accessoires

À déposer

À déposer

Principales destinations de vos déchets

Points de collecte sur www.qualiteelectromobilier.fr

Principales destinations de vos déchets

+

+

+

+

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a termékén a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 500582_2504) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország
Tel.: 0680021225
E-mail: owim@lidl.hu

CE



8

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12164A/HG12164B
Version: 11/2025

Last Information Update - Stand der Informationen

Version des informations - Stand van de informatie

Stan informacij - Stav informacij - Stav informácií

Estado de las informaciones - Tilstand af information

Versione delle informazioni - Informáciák állása:

08/2025 - Ident.-No.: HG12164A/B082025-8

<p>HU</p>	<p>HU</p>
-----------	-----------

<p>HU</p>	<p>HU</p>
-----------	-----------

<p>HU</p>	<p>HU</p>
-----------	-----------

<p>HU</p>	<p>HU</p>
-----------	-----------

<p>HU</p>	<p>HU</p>
-----------	-----------